ermetiq®

Helpful. Useful. Durable.

Water pressure booster pump
Instructions manual

Pompa ridicare presiune apa
Manual de instructiuni

Nyomásfokozó szivattyú
Beszerelési és használati utasítás

Бустер помпа
Упатство за употреба



Dear Customer

Congratulations on your purchase of automatic boosterpump. Our pumps are engineered to perfection with innovative design and stringent quality control to give you trouble free service.

However ,to ensure good performance of these pumps.it is important that the pump should be properly installed and maintained. Neglect of fundamental precautions, during Installation may result in premature failure of the equipment.

To ensure satisfactory service life, there are several considerations regarding proper Installation. Operation and power source. Please review the recommendations outlined within the installation and operation manual. Please contact your distributor / dealer for necessary service for further assistance.

About Water pressure booster pump

This pump is used for boosting the pressure of water in pipe systems. The main applications are hot water system. Industrial closed circulating systems and pressure boosting in domestic pipe lines.

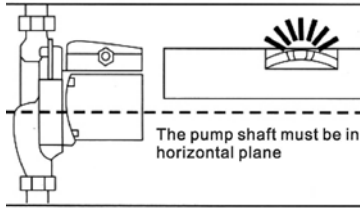
All the rotating parts are immersed in the fluid being handled in this canned rotor pump. The pumped fluid acts as a coolant to bearings & rotor and lubricates the bush beadings.

INSTALLATION

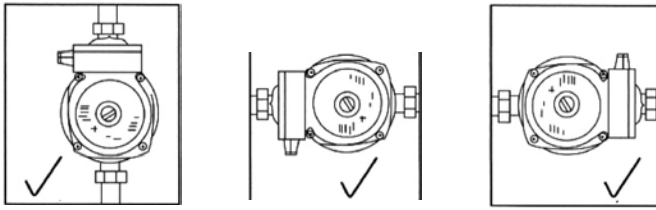
Installation of isolating valves nearby suction and delivery port is recommended to avoid draining and refilling the entire pipe line during pump maintenance. Pipe joints must be leak free. After completion of piping, flush out the system thoroughly otherwise foreign particles may damage the pump Isolating valves and pump must be positioned in such a way to prevent from water dripping on the pump, motor and terminal box. The pump must be

located carefully, it must be easily accessible for maintenance. Utmost care must be taken while mounting the pump. The pump shaft must be in a horizontal position. pump shaft or impeller must not be stressed. Recommended installation positions are given below.

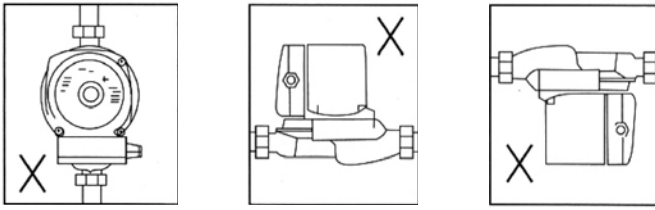
INSTALLATION POSITION.



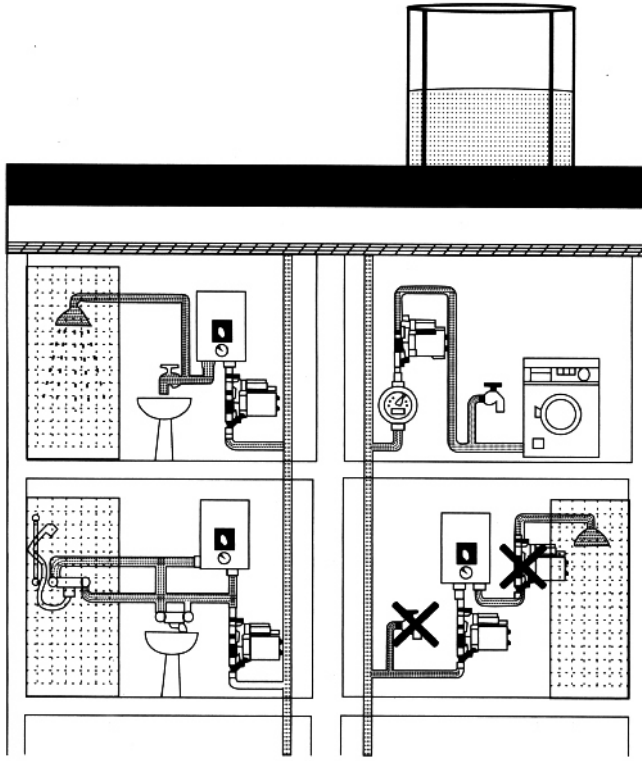
CORRECT INSTALLATION POSITION



WRONG INSTALLATION POSITION

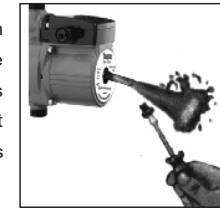


Installing taps beside the pump inlet side may cause insufficient water source.
The circulatory pump must not be installed behind the water heater.



FILLING & VENTING OF THE SYSTEM

Ensure the system is filled with the liquid pumped, through discharge valve and vented through the vent plug before starting. Before venting ensure the discharge valve is closed .Slacken & remove the vent plug carefully such that the escaping liquid doesn't cause any damage/ injury if it is hot. Then tighten the vent plug firmly.



ELECTRICAL WIRING

Provide proper earthing by using an appropriate size of copper conductor to avoid the risk of electrical shock during operation of the pump. The conductor used for earthing should be at least equivalent to the size of the power supply conductor of the pump. All electrical works must be performed by technically qualified personnel. Complying with local electricity rules and regulations personnel working in electrical area must always wear rubber gloves. Boots and take other precautions to avoid Serious electrical shock, To prevent fatal electric shock, disconnect main power supply before working on or around the system. Its the pump is installed for pumping water with temperature above 90'C it is mandatory to install heat resisting cable. To protect from moisture or water entry, proper glands must be provided in cable entries at terminal box. Appropriate cable must be used.

SWITCH SETTINGS

The rotary switch provided in the terminal box can be turned to three different positions to adjust the switch based on the requirement.

Ⅰ："Stop" Ⅱ:"Auto" Ⅲ:"Manual".

As appear ine the table

Switch Positions	Switch settings
	Single Phase Pump
Ⅰ	Stop
Ⅱ	Auto
Ⅲ	Manual

PUMP MAINTEANCE

The minimum inlet pressure must be maintained to avoid cavitation noise and vibration.

Ensure the pipe system is properly filled and vented;normally the pump is vented automatically after a short period of operation.if cavity noise occurs or vibration occurs direct venting of pump is required.

MININUM INPUT PRESSURE AT THE AIR INLET	
At + 50℃	0.05 bar (up to 300m msl)
At + 95℃	0.3bar (up to 300m msl)
At + 110℃	1 bar (up to 300m msl)

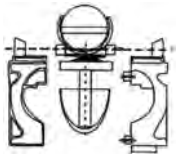
Utmost care must be taken during direct venting of the pump,take care during the release of hazardous hot water or vapor depending upon the fluid temperature.Generally the automatic booster pumps are maintenance free.

AUTO SWITCH MAINTENANCE

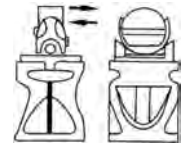
Impurities and jam because of rust may affect the proper functioning of auto switch.In such cases,please follow the below given measures.Switching off the power is mandatory before repairing the auto switch.

Cut off the power and close the isolating valves near by pump inlet and outlet ports.Twist off the two screws in terminal box,take out the switch assembly.

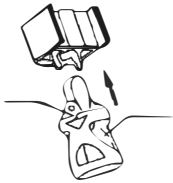




Check and clean every sub-assembly of the auto Switch.

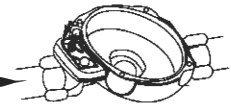


Check the flexibility of the auto switch valve.



Install the valve in terminal box and cover with "O" ring.

Fit the two screws and check for leakage,If no leakage is observed,then switch on the pump.



Stimate client,

Felicitări pentru achiziționarea pompei automate de ridicare a presiunii. Pompele noastre sunt proiectate cu un design inovator și un control strict al calității pentru a vă oferi servicii fără probleme.

Cu toate acestea, pentru a asigura o bună performanță a acestor pompe, este important ca pompa să fie instalată și întreținută corespunzător. Neglijarea măsurilor de precauție fundamentale în timpul instalării poate duce la defectarea prematură a echipamentului.

Pentru a asigura o durată de viață satisfăcătoare, există mai multe considerații privind instalarea corectă, buna funcționare și sursă de alimentare. Vă rugăm să examinați recomandările prezentate în manualul de instalare și utilizare. Vă rugăm să contactați distribuitorul / dealerul dumneavoastră pentru service-ul necesar pentru asistență suplimentară.

Despre pompa de amplificare a presiunii apei

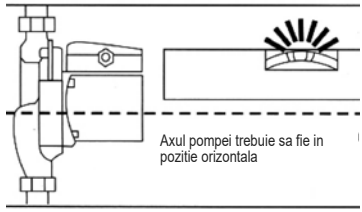
Această pompă este utilizată pentru creșterea presiunii apei în sistemele de alimentare cu apa. Principalele aplicații sunt sistemul de apă caldă. Sisteme industriale de circulație închisă și creșterea presiunii în instalatiile de uz casnic.

Toate piesele rotative sunt scufundate în fluidul recirculat în această pompă cu rotor inchis. Lichidul pompat acționează ca un lichid de răcire si lubrifiant pentru rulmenți, rotor și bucse.

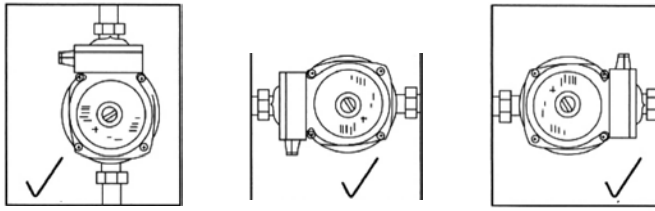
INSTALARE

Se recomandă instalarea unor robineti de izolare înaintea, pompei si imediat dupa, pentru a evita golirea și reumplerea întregii instalatii în timpul întreținerii pompei. Îmbinările țevilor trebuie să fie fără scurgeri. După terminarea țevilor, spălați bine sistemul, altfel particulele străine pot deteriora pompa. Robinetii de izolare și pompa trebuie poziționate astfel încât să preveniți picurarea apei pe pompă, motor și cutia de borne. Pompa trebuie să fie amplasata intr-un loc ușor accesibil pentru întreținere. Trebuie avută cea mai mare grijă la montarea pompei. Arborele pompei trebuie să fie în poziție orizontală. arborele pompei sau rotorul nu trebuie să fie supra-solicitate. Pozițiile de instalare recomandate sunt prezentate mai jos.

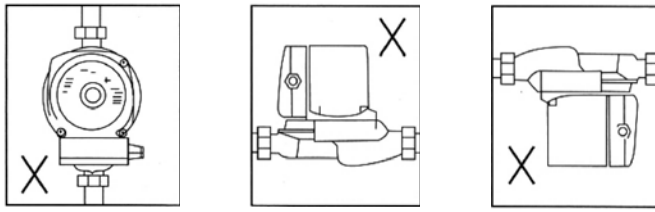
POZIȚIA DE INSTALARE



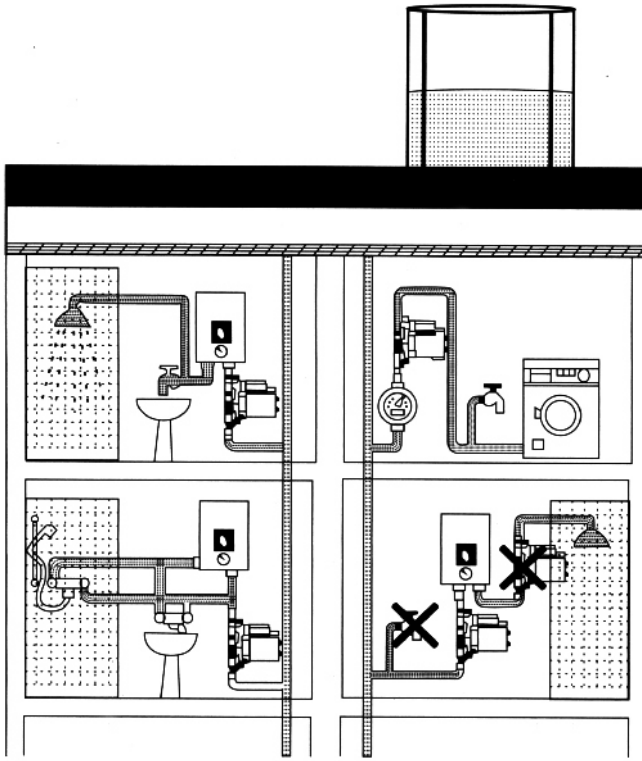
POZIȚIA CORECTĂ DE INSTALARE



POZIȚIE DE INSTALARE GREȘITĂ

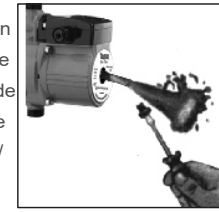


Instalarea unor baterii / robineti de serviciu inaintea pompei poate cauza debitului de apa.
Pompa de circulație nu trebuie instalată în spatele boilerului / centralei termice.



UMPLEREA SI AERISIREA SISTEMULUI

Asigurați-vă că sistemul este umplut cu lichidul pompat, prin supapa de descărcare și aerisit prin dopul de aerisire înainte de a porni. Înainte de evacuare, asigurați-vă că supapa de descărcare este închisă. Slăbiți și scoateți cu atenție dopul de aerisire, astfel încât lichidul care scăpa să nu provoace daune/ răniri dacă este fierbinte. Apoi strângeți ferm dopul de aerisire.



CABLARE ELECTRICA

Asigurați impamantarea utilizând o dimensiune adecvată a conductorului de cupru pentru a evita riscul de șoc electric în timpul funcționării pompei. Conductorul utilizat pentru împământare trebuie să fie cel puțin echivalent cu dimensiunea conductorului de alimentare al pompei. Toate lucrările electrice trebuie efectuate de personal calificat tehnic. Respectarea regulilor și reglementărilor locale privind electricitatea, personalul care lucrează în zona electrică trebuie să poarte întotdeauna mănuși de cauciuc, cizme și sa tina cont de toate masurile de precauție pentru a evita șocurile electrice grave, Pentru a preveni șocurile electrice fatale, deconectați sursa de alimentare principală înainte de a lucra la sau în jurul sistemului. Pompa este instalată pentru pomparea apei cu temperatură mare (poate sa ajunga la 90°C), este obligatoriu să instalați cablu rezistent la căldură. Pentru a proteja împotriva umezelii sau pătrunderii apei, trebuie prevăzute presetupe adecvate în intrările pentru cabluri de la cutia de borne. Trebuie folosit un cablu adecvat.

SETARILE COMUTATORULUI

Comutatorul rotativ din cutia de joncțiune poate fi setat în trei poziții diferite pentru a seta comutatorul în funcție de nevoile dvs. I: „Oprire” II: „Automat” III: Modul „Manual”, așa cum se arată în tabel.

Pozitia comuta-torului	Setari pentru pompa monofazata
I	Stop
II	Auto
III	Manual

INTRETINERE POMPA

Trebuie menținută presiunea de intrare minimă pentru a evita zgomotul de cavitație și vibrațiile. Asigurați umplerea și aerisirea corespunzătoare a sistemului de conducte, de obicei, pompa se aerisește automat după un timp scurt de funcționare. Dacă în pompă apare zgomot de cavitație sau vibrații, este necesară aerisirea directă.

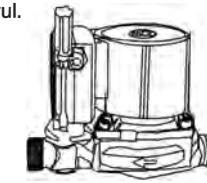
At + 50℃	0.05 bar (up to 300m msl)
At + 95℃	0.3bar (up to 300m msl)
At + 110℃	1 bar (up to 300m msl)

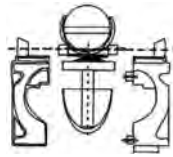
Trebuie avută cea mai mare grijă la aerisirea directă a pompei, aveți grijă să nu degajați apă fierbinte periculoasă sau abur. Practic pompele automate de amplificare a presiunii nu necesită întreținere.

INTRETINERE COMUTATOR AUTOMAT

Impuritățile și blocajele din cauza ruginii pot afecta buna funcționare a comutatorului. În astfel de cazuri. Vă rugăm să urmați măsurile de mai jos. Oprirea alimentării este obligatorie înainte de a repara comutatorul.

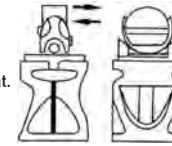
Opriți alimentarea și închideți robinetii de izolare de la intrare și evacuare. Îndepărtați cele două șuruburi din cutia de borne. Scoateți ansamblul comutatorului.

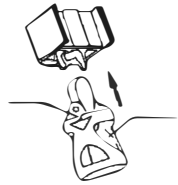




Verificați și curățați fiecare subansamblu al comutatorului automat.

Verificați flexibilitatea supapei comutatorului automat.





Instalați supapa în cutia de borne și etansati cu ajutorul O-ring-ului

Montați cele două șuruburi și verificați dacă există scurgeri, dacă nu se observă scurgeri, porniți pompa.

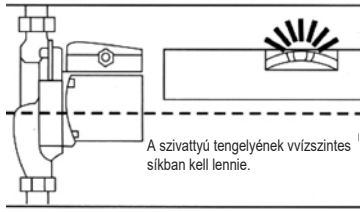


Kedves Vásárló!
Gratulálunk az automatikus nyomásfokozó szivattyú megvásárlásához. Ezen szivattyút innovatív tervezéssel és szigorú minőségellenőrzéssel tökéletesítettük, hogy problémamentes szolgáltatást nyújtson Önnek.
A szivattyú teljesítményének és hosszú élettartamának biztosítása érdekében fontos, hogy megfelelően legyen telepítve és rendszeresen karbantartva. Az alapvető óvintézkedések figyelmen kívül hagyása a telepítés során a berendezés idő előtti meghibásodásához vezethet.
A hosszú élettartam biztosítása érdekében megfelelő telepítés szükséges. Ezzel kapcsolatban számos szempontot kell figyelembe venni. Kérjük olvassa el a telepítési és üzembehelyezési útmutatóban leírt ajánlásokat! További segítségért forduljon a forgalmazóhoz/kereskedőhöz ahol a terméket vásárolta.

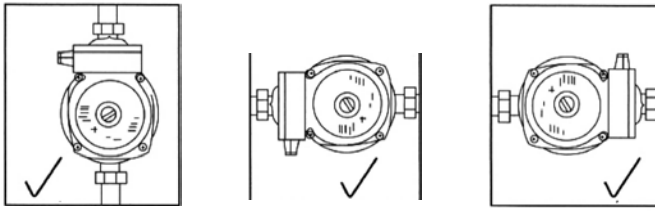
A víznyomás-növelő szivattyúról
Ezt a szivattyút víznyomás növelésére használják csőrendszerekben. Fő alkalmazási terület: melegvízrendszerek, ipari zárt keringető rendszerek, háztartási csővezetékek nyomás növelése.
Ebben szivattyúban a forgó alkatrészeken keresztlül átáramlik a szivattyúzott folyadék, mely hűtőközegként szolgál a csapágyak és a rotor számára.

BEÜZEMELÉS
A szivattyú karbantartása során a teljes csővezeték leeresztésének és újratöltésének elkerülése érdekében ajánlott a szívó- és nyomónyílás közelében elzárószelep beépítése. A csőkötéseknek szivárgásmentesnek kell lenniük. A csővezeték összeszerelése után alaposan öblítse át a rendszert, máskülönben az idegen részecskék károsíthatják a szivattyút. A leválasztó szelepeket és a szivattyút úgy kell elhelyezni, hogy a víz ne csöpögjön a szivattyúra, a motorra és a csatlakozószekrényre. A szivattyút gondosan kell elhelyezni, karbantartás céljából könnyen hozzáférhetőnek kell lennie. A szivattyú felszerelése során a legnagyobb odafigyeléssel kell eljárni. A szivattyú tengelyének vízszintes helyzetben kell lennie. A szivattyú tengelye vagy a járókerék nem lehet feszültség alatt. Az alábbiakban az ajánlott beépítési pozíciókat adjuk meg.

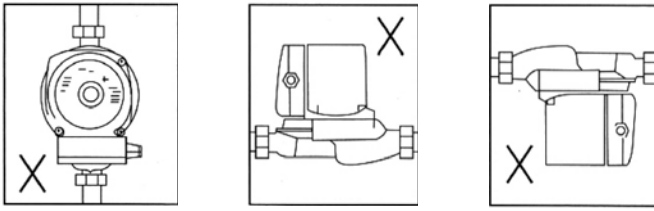
TELEPÍTÉSI POZÍCIÓ.



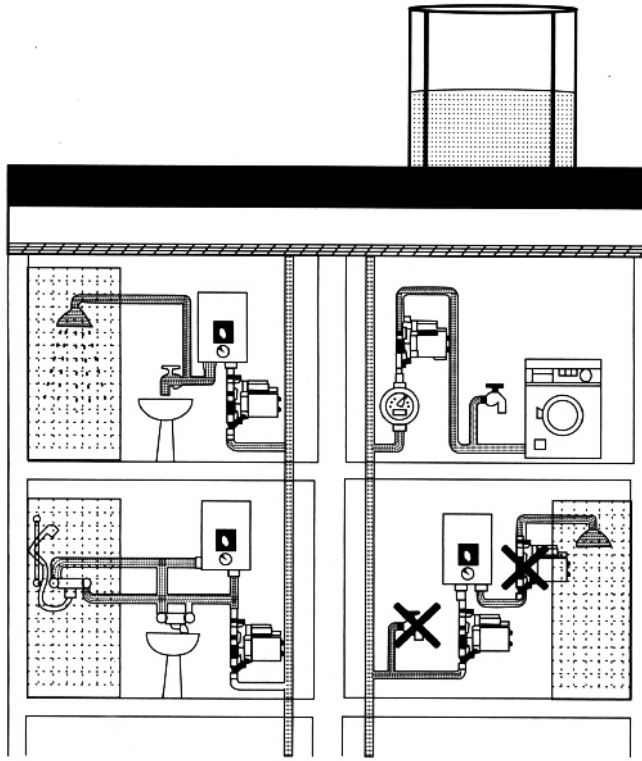
HELYES BEÉPÍTÉSI POZÍCIÓ



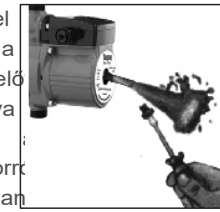
HELYTELEN BEÉPÍTÉSI POZÍCIÓ



Ha a szivattyú bemeneti oldala felőli csatlakozások telepítése nem megfelelő, ez elégtelen víznyomást okozhat. A keringető szivattyút nem szabad vízmelegítő mellé telepíteni.



A RENDSZER FELTÖLTÉSE ÉS LÉGTELENÍTÉSE



Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a rendszer fel van töltve folyadékkal! Az ürítőszelepen keresztül a légtelenítővel légtelenítse. A légtelenítés elő győződjön meg arról, hogy a leeresztő szelep zárva van-e. .Lazítsa meg és óvatosan távolítsa el légtelenítő dugót úgy, hogy a kiszabaduló forr folyadék ne okozzon sérülést,!. Ezután szorosan húzza meg a légtelenítőt.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

A szivattyú működése közbeni áramütés veszélyének elkerülése érdekében gondoskodjon megfelelő méretű rézvezetékről, megfelelő földeléssel. Az elektromos rendszer telepítését csak szakképzett szakember végezheti. A villamossági biztonsági szabályoknak és előírásoknak megfelelően az elektromos területen dolgozó személyeknek mindig gumikesztyűt csizmát kell viselnie és egyéb óvintézkedések betartása szükségeltetik a súlyos áramütés elkerülése érdekében, Továbbá ennek elkerülése érdekében a rendszeren vagy annak közelében végzett munkák előtt válassza le a fő tápellátást. A szivattyút 90'C feletti hőmérsékletű víz szivattyúzására telepítik, ezért kötelező hőálló kábelt felszerelni. A nedvesség vagy a víz bejutása elleni védelem érdekében a csatlakozódoboz kábelbevezetéseiben megfelelő tömítésekről, tömszelencéről kell gondoskodni. Minden esetben megfelelő kábelt használjon!.

KAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSOK

A csatlakozódobozban található forgókapcsoló három különböző pozícióba állítható, hogy a kapcsolót az igényeknek megfelelően állítsa be.I: „Stop” II : „Auto” III: „Manual” módba, ahogy a táblázatban látható .

Kapcsolási pozíciók	Kapcsoló beállítások
	Egyfázisú szivattyú
I	KI/Stop
II	BE/Auto
III	Manuáliis//Manual

SZIVATTYÚ KARBANTARTÁSA

A minimális bemeneti nyomást fenn kell tartani a kavitációs zaj és a rezgés elkerülése érdekében. Biztosítsa a csőrendszer megfelelő feltöltését és légtelenítését ;általában a szivattyú rövid üzemidő után automatikusan légteleníti magát. Ha kavitációs zaj vagy rezgés jelentkezik, a szivattyúban, közvetlen légtelenítése szükséges.

MINIMÁLIS BEMENETI NYOMÁS A LEVEGŐ BEMENETÉNÉL		
At + 50℃	0.05 bar	(up to 300m msl)
At + 95℃	0.3bar	(up to 300m msl)
At + 110℃	1 bar	(up to 300m msl)

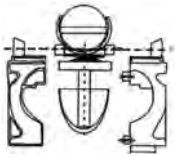
A szivattyú közvetlen légtelenítése során a legnagyobb gondossággal kell eljárni, ügyeljen a veszélyes forró víz vagy gőz kiszabadulására .Az automatikus nyomásfokozó szivattyúk általában karbantartásmentesek.

AUTOMATA KAPCSOLÓ KARBANTARTÁSA

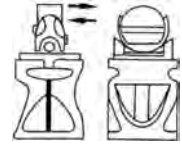
A szennyeződések és a rozsda miatti elakadás befolyásolhatja az automatikus kapcsoló megfelelő működését.Ilyen esetekben kérjük, kövesse az alábbi intézkedéseket. A kapcsoló javítása előtt ki kell kapcsolni a készüléket.

Áramtalanítsa a készüléket és zárja el a szivattyú be- és kimeneti nyílások elzárószelepeit. Csavarja ki a két csavart a csatlakozó dobozban és vegye ki a kapcsolóegységet.

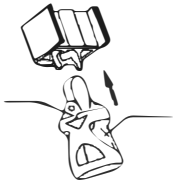




Ellenőrizze és tisztítsa meg az automata kapcsoló minden rész egységét!

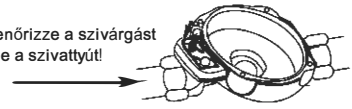


Ellenőrizze az automatikus kapcsolószelep flexibilitását.



ISzerelje be a szelepet a csatlakozódobozba, és fedje le "O" gyűrűvel!

Szerelje fel a két csavart, és ellenőrizze a szivárgást Ha nincs szivárgást kapcsolja be a szivattyút!



Уважаеми клиенти

Поздравления за покупката на автоматична бустерна помпа. Нашите помпи са проектирани до съвършенство с иновативен дизайн и строг контрол на качеството, за да ви осигурят безпроблемно обслужване.

Въпреки това, за да се осигури добра работа е важно помпата да бъде правилно инсталирана и поддържана. Пренебрегването на основните предпазни мерки по време на монтажа може да доведе до преждевременна повреда на оборудването.

За да се осигури задоволителен експлоатационен живот, има няколко съображения относно правилната инсталация, работа и източник на захранване. Моля, прегледайте препоръките, описани в ръководството за инсталиране и експлоатация. Моля, свържете се с вашия дистрибутор/дилър за необходимото обслужване за допълнителна помощ.

Относно помпата за повишаване на налягането на водата

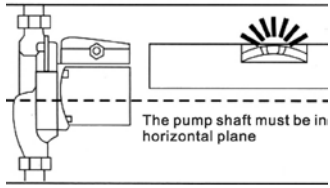
Тази помпа се използва за повишаване на налягането на водата в тръбните системи. Основните приложения са системата за топла вода. Промишлени затворени циркулационни системи и повишаване на налягането в битови тръбопроводи.

Всички въртящи се части са потопени в течността, която се обработва в тази консервирана роторна помпа. Изпомпваната течност действа като охлаждаща течност към лагерите и ротора и смазва втулките.

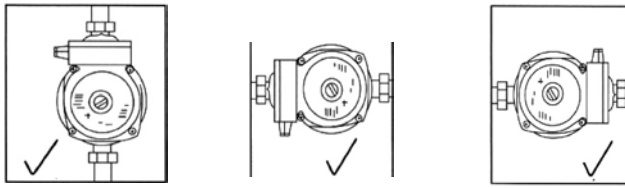
ИНСТАЛАЦИЯ

Препоръчва се инсталирането на изолиращи кранове в близост до смукателния и захранващия порт, за да се избегне източване и повторно пълнене на целия тръбопровод по време на поддръжката на помпата. Тръбните съединения трябва да са без течове. След завършване на тръбопроводите промийте добре системата, в противен случай чужди частици могат да повредят помпата Изолиращите кранове и помпата трябва да бъдат разположени по такъв начин, че да се предотврати капене на вода върху помпата, двигателя и клемната кутия. Помпата трябва да бъде лесно достъпен за поддръжка. Трябва да се внимава изключително при монтирането на помпата. Валът на помпата трябва да е в хоризонтално положение. Валът или работното колело на помпата не трябва да се натоварват. Препоръчителните позиции за монтаж са дадени по-долу.

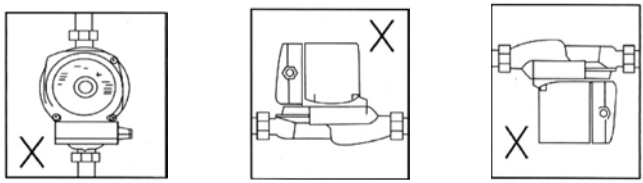
МОНТАЖ



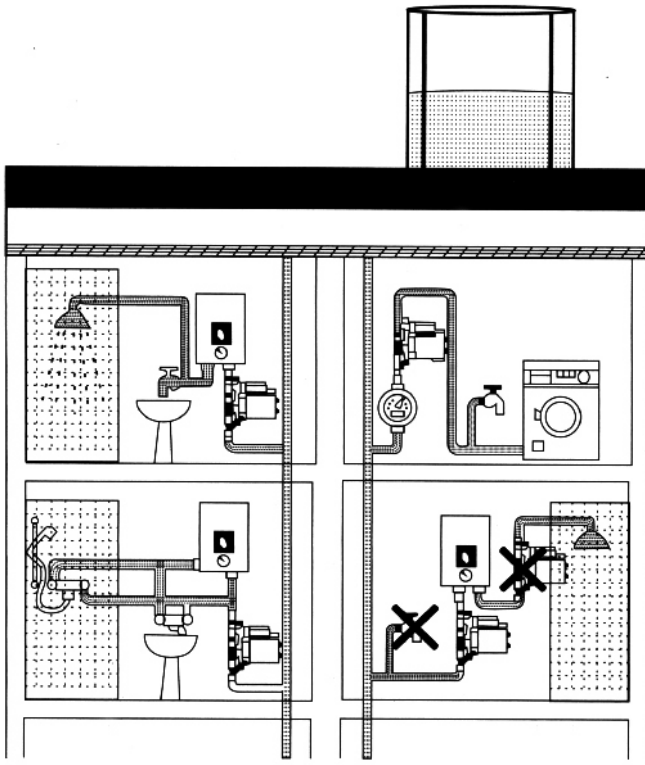
ПРАВИЛНО



ГРЕШНО



Инсталирането на кранове до входната страна на помпата може да доведе до недостатъчен източник на вода. Циркулаторната помпа не трябва да се монтира зад бойлера.



ПЪЛНЕНЕ И ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ НА СИСТЕМАТА

Уверете се, че системата е пълна с течност.. Преди обезвъздушаване се уверете, че изпускателният клапан е затворен. Разхлабете и извадете внимателно вентилационната тапа, така че изтичащата течност да не причини повреда/нараняване, ако е гореща. След това затегнете здраво вентилационната тапа.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОКАБЕЛЯВАНЕ

Осигурете правилно заземяване, като използвате подходящ размер меден проводник, за да избегнете риска от токов удар по време на работа на помпата. Проводникът, използван за заземяване, трябва да бъде поне еквивалентен на размера на захранващия проводник на помпата. Всички електрически работи трябва да се извършват от технически квалифициран персонал. В съответствие с местните правила и разпоредби за електричество, персоналът, работещ в електрическата зона, винаги трябва да носи гумени ръкавици. Обвийте и вземете други предпазни мерки, за да избегнете сериозен токов удар, За да предотвратите фатален токов удар, изключете основното захранване, преди да работите върху или около системата. Помпата е инсталирана за изпомпване на вода с температура над 90'C, задължително е да се монтира топлоустойчив кабел. За да се предпазите от влага или навлизане на вода, трябва да се осигурят подходящи щуцери в кабелните входове на клемната кутия. Трябва да се използва подходящ кабел.

ПОДДРЪЖКА НА ПОМПАТА

Разменете позициите	Настройки на превключвателя на еднофазната помпа
I	Спрете
II	Авто
III	Наръчник

Наличният въртящ се превключвател в терминалната кутия може да се завърти в три различни позиции. Позициите на ключа са ”OFF”, ”AUTO”, “MANUAL”.

МИНИМАЛНО НАЛЯГАНЕ ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ КАВИТАЦИЯ

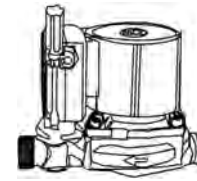
Помпата не изисква специална поддръжка. Препоръчваме да се изпразни, когато температурите са ниски и има риск от замръзване или ако не се ползва дълго време. Ако не се ползва, препоръчваме да се почисти и да се складира на сухо, добро проветрено място.

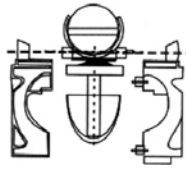
Минимално работно налягане при входа	
При +50ºC	0,05 bar
При +95ºC	0.3 bar
При +95ºC	1.0 bar

ПОДДРЪЖКА НА АВТОМАТИЧЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ

Примесите и задръстванията поради ръжда могат да повлияят на правилното функциониране на автоматичното превключване. В такива случаи. Моля, следвайте посочените по-долу мерки. Изключването на захранването е задължително преди ремонт на автоматичния превключвател.

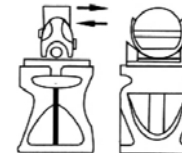
Изключете захранването и затворете изолиращите клапани в близост до входните и изходните отвори на помпата. Завъртете двата винта в клемната кутия. Извадете модула на превключвателя.





Проверете и почистете всеки възел на автоматичния превключвател

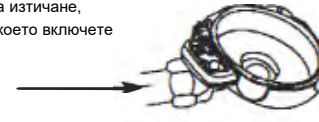
Проверете гъвкавостта на клапана за автоматично превключване.





Монтирайте клапана в крайната кутия и покрийте с "О" пръстен.

Поставете двата винта и проверете за изтичане, дали не се наблюдава изтичане, след което включете помпата

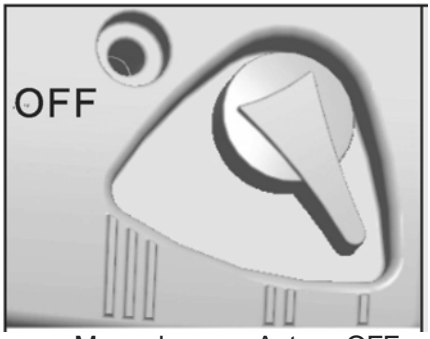


The switch is among OFF, AUTO, MANUAL.

Comutatorul: OPRIT, AUTO, MANUAL.

A kapcsoló OFF, AUTO, MANUAL állásba állítható.

Превключвател: OFF , AUTO , MANUAL.

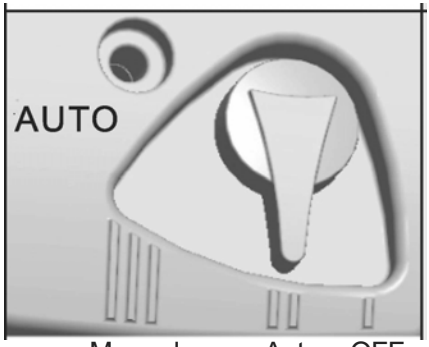


(EN) Pump is off.

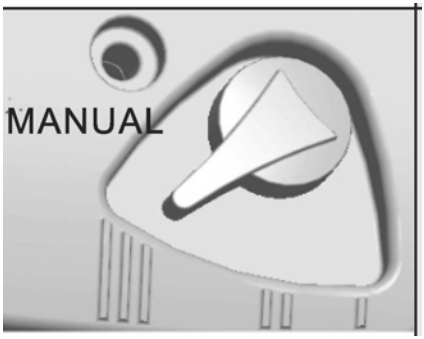
(RO) Pompa este oprita.

(HU) A szivattyú ki van kapcsolva.

(БГ) Помпата е изключена.



(EN) When turn on the faucet, the pump starts working automatically. When turn off the faucet, the pump stop working automatically.
(RO) Când deschideți robinetul, pompa începe să funcționeze automat. Când închideți robinetul, pompa încetează să funcționeze automat.
(HU) A csap kinyitásakor a szivattyú automatikusan működésbe lép.
A csap elzárásakor a szivattyúk automatikusan leállnak.
(БГ) Когато отворите крана, помпата започва да работи автоматично. Когато отворите крана, Помпите спират да работят автоматично когато затворите крана.



(EN) When turn the switch to "MANUAL", you should open a faucet at least or, the liquid temperature will be too high to damage the pump.
(RO) Când rotiți comutatorul pe „MANUAL”, ar trebui să deschideți cel puțin un robinet, altfel temperatura lichidului va deveni prea mare si se va deteriora pompa.
(HU) Ha a kapcsolót "MANUAL" állásba fordítja, legalább egy csapot ki kell nyitnia, különben a folyadék hőmérséklete túl magas lesz ahhoz, hogy a szivattyút károsítsa.
(БГ) Когато завъртите превключвателя на"РЪЧНО", трябва да отворите крана, защото температурата на течността ще се повиши твърде много и ще повредите помпата!

Troubleshooting

TROUBLE	CAUSES	REMEDIES
Pump don't start	No power supply	Check fus and electric connection.
	Low voltage	Check for any loose connections, Consult power supplier to rectify.
	Impeller is stuck	Eliminate the impurities.
	Capacitor problem	Change the capacitor
Pump is working but don't deliver water	Air pockets in pipe line	Check the air vent and prevent the air coming into the pipe.
	Water level is lower than normal level	Check the water level.
	Block in pump inlet	Eliminate the impurities from suction side and Impeller.
Vibration and abnormal noise	Cavitation in pipeline or pump	Remove the air pockets in the system with the help of air vent screw in the pump.
	Problem In Auto Switch	Check and clean every subassembly of the autoswitch.
	Improper joints in pipe line	Check and correct the joints and the fittings of pipe line.
	There may be impurities in the automatic switch	Disassemble and clean it
Automatic device doesn't work	Holes in pipe	Repair the pipe or replace it.
	The pressure in the pump inlet port is too low	Install the pump near the water source.
Pump jam	Foreign particles trapped in pump casing impeller	Check and clean the pump.

Depanare

Problema	Cauza	Remediere
Pompa nu porneste	Lipsa curent electric	Verificati conexiunile electrice
	Voltaj scazut	Verificati conexiunile electrice
	Turbina este blocata	Contactati furnizorul de energie electrica Eliminati impuritatile
	Condensator ars	Schimbati condensatorul
Pompa functioneaza dar nu pompeaza apa	Aer in instalatie	Verificati orificiul de aerisire, nu lasati sa intre aer in instalatie.
	Nivel scazut de apa	Verificati nuvelul apei
	Inpuritati in instalatie	Eliminati impuritatile din zona de aspiratie si de pe turbina
Vibratii si zgomot anormal in instalatie	Etansare incorecta, aer in instalatie	Elimonati aerul din instalatie cu ajutorul surubului de aerisire al pompei
	Probleme cu comutatorul automat	Verificați și curățați fiecare subansamblu al comutatorului automat.
	Imbinari incorecte in instalatie	Verificați și corectați îmbinările
	Pot exista impurități în comutatorul automat	Dezasamblați și curățați-l
Comutatorul automat nu functioneaza	Posibil sa fie o fisura	Reparati sau inlocuiti piesa fisurata
	Presiunea în admisia pompei este prea scăzută	Instalati pompa cat mai aproape de sursa de apa
Pompa nu functioneaza	Impuritati in pompa	Verificati si curatati pompa

Hibaelhárítás

HIBA	OK	JAVASLAT
A szivattyú nem indul el	Nincs elektromos feszültség	Ellenőrizze a biztosítékot és az elektromos csatlakozást.
	Alacsony feszültség	Ellenőrizze a csatlakozásokat nem lazák-e. Az elektromos feszültség hibájának kijavításához forduljon szerelőhöz.
	A járókerék beragadt	Távolítsa el a szennyeződéseket.
	Kondenzátor probléma	Cserélje ki a kondenzátort.
Aszivattyú működik, de egyáltalán nem, vagy nem elegendő vizet szállít	Légbuborékok a csővezetékben	Ellenőrizze a szellőzőnyílást, és akadályozza meg levegő bejutsát a csőbe.
	A vízszint alacsonyabb a normál szintnél	Ellenőrizze a vízszintet.
	Elakadás a szivattyú bemeneti nyílásában	A szennyeződések eltávolítása a járókerékből, illetve a bemeneti részből.
Rezgés és rendellenes zaj	Kavitáció a csővezetékben vagy szivattyúban	Távolítsa el a légbuborékokat a rendszerből a szivattyúban lévő légtelenítő csavar segítségével. Ellenőrizze és javítsa ki a csővezetékben lévő légtelenítő rendszert.
	Probléma az automatikus kapcsolóban	Ellenőrizze és tisztítsa meg a kapcsoló minden részegységét.
	Nem megfelelő illesztések a csővezetékben	Ellenőrizze és javítsa ki a csővezeték illesztéseit és szerelvényeit.
	A kapcsolóban szennyeződés vagy rozsdaelakadás lehet.	Szedje szét és tisztítsa.
Az automatikus eszköz nem működik	Lyukak a csőben	Szerelje meg a csövet, vagy cserélje ki.
	A szivattyú bemeneti nyílásán túl alacsony a nyomás	A szivattyút a vízforrás közelébe telepítse.
A szivattyú elakadt	A szivattyú járókerekében megrekedt idegen test	Ellenőrizze és tisztítsa meg a szivattyút.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЕ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНИ	ОТСТРАНЯВАНЕ
Помпа не стартира	Няма захранване	Проверете предпазителя и електрическата връзка.
	Ниско напрежение	Проверете за разхлабени връзки, консултирайте се с доставчика на захранване, за да коригирате.
	Работното колело е заседнало	Елиминирайте примесите.
	Проблем с кондензатора	Сменете кондензатора.
Помпата върти, но не доставя вода или не достига достатъчно вода	Въздушни джобове в тръбопровода	Проверете обезвъзд. отвор и предотвратете навлизането на въздух в тръбата.
	Нивото на водата е по-ниско от нормалното	Проверете нивото на водата
	Блокаж във входа на помпата	Елиминирайте примесите от засмукване странично и работно колело.
Вибрации и необичаен шум	Кавитация в тръбопровод или помпа	Отстранете въздушните джобове в системата с помощта на винт за обезвъздушаване в помпата. Проверете и коригирайте системата за обезвъздушаване в тръбопровода.
	Проблем в автоматичното превключване	Проверете и почистете всеки възел на автоматичния превключвател.
	Проблем в автоматичното превключване	Проверете и коригирайте фугите и фитингите на тръбопровода.
	Възможно е да има примеси в автоматичния превключвател или засядане на ръжда.	Демонтирайте и го почистете.
Автоматичното устройство не работи	Дупки в тръбата	Поправете тръбата или я сменете.
	Налягането във входния отвор на помпата е твърде ниско	Инсталирайте помпата близо до водоизточника.
Задръстване на помпата	Чужди частици, уловени в работното к ол ел о на корпуса на помпата	Проверете и почистете помпата.

EN/RO/HU/БГ

Helpful. Useful. Durable.



IMPORTATOR: EVERPRO INTERNATIONAL CONSTRUCTION SRL
RO15107294; J23/2697/2002
Sos. Bucuresti-Urziceni Nr. 8A, Afumati, Ilfov
Tel: +40213505273/74: Fax: +40213505275; web: www.everpro.ro

Importőr: Euro Warehouse Kft.
1097 Budapest, Illatos út 38
Tel: +36-70/630-9852; +36-70/907-5121
E-mail:office@eurowarehouse.hu www.eurowarehouse.hu